

---

Heinrich  
**SCHÜTZ**

---

**Kyrie, Gott Vater in Ewigkeit**

Zwölf geistliche Gesänge 1657 op. 13,1  
SWV 420

„Missa brevis“ deutsch: Das Kyrie (Nizä)  
für vier Stimmen SATB (Singstimmen und  
und Orgel ad libitum

herausgegeben von /  
Günter Graulich

Kyrie, God Father  
Motet for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass)  
and organ ad libitum

Sämtliche Werke

der Schütz-Ausgabe

herausgegeben von Günter Graulich unter Mitarbeit von Paul Horn

Chorpartitur / Choral score



Carus-Verlag 20.420/05

---

PROBE-PARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

# Kyrie, Gott Vater in Ewigkeit

„Missa brevis“ deutsch: Das Kyrie

Nachdichtung des mittelalterlichen Kyrie-Tropus „Kyrie fons bonitatis“, Naumburg 1537.

Melodie: „Kyrie in Festis Solemnibus I“ des Graduale (Kyriale) [Messe II],

wahrscheinlich aus dem 10. Jahrhundert stammend.

Zwölf geistliche Gesänge für kleine Kantoreien, 1657, Opus 13, Nr. 1 (SWV 420).

Heinrich Schütz

1612-1672

*1. Kyrie eleison*

**Sopran**  
Instrument 1  
(d<sup>1</sup>-e<sup>2</sup>)

**Alt**  
Instrument 2  
(g-a<sup>1</sup>)

**Tenor**  
Instrument 3  
(c-f<sup>1</sup>)

**Baß**  
Instrument 4  
(G-c<sup>1</sup>)

CANTUS.  
ALTUS.  
TENOR.  
BASSUS.

KY KY KY KY

Ky - ri - e, Gott Ky - ri - e, Gott Ky - ri - e, Gott Ky - ri - e, Gott  
Ky - ri - e, God Ky - ri - e, God Ky - ri - e, God Ky - ri - e, God

wig - all

9

e, Gott Va ig - keit, Gott Va - ter in E - wig -  
e, God Fa all time, God Fa - ther throughout all

keit, Gott wig - keit, Gott Va - ter, Gott Va - ter in E - wig -  
time, Go ut all time, God Fa - ther, God Fa - ther throughout all

Gott Va - ter in E - wig - keit, Gott Va - ter in E - wig -  
God Fa - ther throughout all time, God Fa - ther through - out all

Ky - ri - e, Gott Va - ter in E - wig -  
Ky - ri - e, God Fa - ther throughout all

Aufführungsdauer/Duration: ca. 7 min.

© 1971/1993 by Carus-Verlag, Stuttgart - CV 20.420/05

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten /All rights reserved / 2006 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Herausgeber:

Günter Graulich

English version by

Derek McCulloch

keit, *time,* groß ist Dein Barm - her - zig - keit, bound - less is thy Grace div - ine,

keit, *time,* groß ist Dein Barm - her - zig - keit, boundless is thy Grace div - ine,

keit, *time,* groß ist Dein Barm - her - zig - keit, al - ler Ding ein Schöpfer ru - ler and cre - a - tor

keit, *time,* groß ist Dein Barm - her - zig - keit, al - ler Ding ein Schöpfer und ru - ler and cre - a - tor thou

al - ler Ding ein Schöp - fer ru - ler and cre - a - tor

al - ler Ding ein Schöpfer und Re ru - ler and cre - a - tor thou of

und thou Re - - gie - - rer, al ein Schöp - of all thing, ru - a. a -

Re - - gie - - rer, ing ein of all thing, and cre -

Re - - gie - - rer, lei - son. of all thing, lei - son.

Schöp - fer und Re - - gie - - rer, son, e - - lei - son. cre - a - tor of all thing, - son, e - - lei - son.

- - fer und Re - gi - lei - son. - - tor thou of a. lei - son.

Schöp - fer und e - - lei - son. a - tor thou e - - lei - son.

Christe, al - Je - sus Christ, com -

Christe, al - ler Welt Trost, uns Sünder al - lein du hast, du hast er - Christ, com - fort su - preme, us sin - ners canst thou a - lone, a - lone re -

Christe, al - ler Welt Trost, uns Sünder al - lein du hast er - Je - sus Christ, com - fort su - preme, us sin - ners canst thou a - lone re -

ler Welt Trost, uns Sünder al - lein, — uns Sünder al - lein, —  
 fort su - preme, us sin - ners canst thou, — us sin - ners canst thou, —

ste, al - ler Welt Trost, uns Sünder al - lein, — uns Sünder al - lein, du -  
 Christ, com - fort su - preme, us sin - ners canst thou, — us sin - ners canst thou a -

löst, uns Sünder al - lein, — uns Sünder al - lein,  
 deem, us sin - ners canst thou, — us sin - ners canst thou,

löst, uns  
 deem, us

uns Sün - - der al - lein du hast — er - löst. —  
 us sin - - ners canst thou a - lone — re - deem. —

— hast — er - löst. — Je - su, Got  
 - lone — re - deem. — Son of God, fo

uns Sün - der al - lein du hast er - löst.  
 us sin - ners canst thou a - lone re - deem

Sün - der al - lein du hast er - löst.  
 sin - ners canst thou a - lone re - deem.

Got -  
 fount  
 O  
 Son

Sohn, un - ser  
 love, of love, Munt - - tes Sohn, un - ser  
 Son of God, fount of love, Son of God, fount of love,

- - tes Sohn, - - ter, un - ser Mitt - ler,  
 of love, - - tor, me - di - a - tor,

Je - su, un - ser Mitt - - ler,  
 of God, me - di - a - - tor,

- - ler  
 - - tor,

Mitt - - ler bist in dem höch - sten  
 a - - tor, thou reign'st in heav'n a -

un - ser Mitt - ler, un - ser Mitt - ler bist in dem höch - sten  
 me - di - a - - tor, me - di - a - - tor, thou reign'st in heav'n a -

un - ser Mitt - ler bist in dem höch - sten  
 me - di - a - - tor, thou reign'st in heav'n a -

bist in dem höch - sten Thron,  
 thou reign'st in heav'n a - bove,  
 Thron, bist in dem höch - sten Thron,  
 bove, thou reign'st in heav'n a - bove, zu we

Thron, bist in dem höch - sten Thron, zu dir schrei - en wir aus Her -  
 bove, thou reign'st in heav'n a - bove, we cry out in prayer our heart -

Thron, zu dir schrei - en wir aus Her - zens Be -  
 bove, we cry out in prayer our heart - felt de -

zu dir schrei - en wir aus Her - zens, ar  
 we cry out in prayer our heart - felt,

dir schrei - en wir aus Her - zens Be - gier, schreien  
 cry out in prayer our heart - felt de - spair, cry i

- zens Be - gier, zu dir schrei - en  
 felt de - spair, we cry out in

gier, aus Her - zens Be - gier, zu dir  
 spair, our heart - felt de - spair, we cry out in our heart -

gier:  
 spair:

- zens Be - gier:  
 felt de - spair:

- zens Be - gier:  
 felt de - spair

zens Be -  
 felt de -

lei - son,  
 lei - son,  
 lei - son, e -  
 lei - son, e -

- son.  
 - son.

- lei - son.  
 - lei - son.

lei - son.  
 lei - son.

e - lei - son.  
 e - lei - son.

Ky - ri - e, Gott Hei - li - ger Geist,   
 Ky - ri - e, O God, the Ho - ly Ghost,

Ky - ri - e, Gott Hei - li - ger Geist, Gott Hei - li -   
 Ky - ri - e, O God, the Ho - ly Ghost, O God, the

Gott Hei - li - ger, Gott Hei - li -   
 O God, the Ho - ly, O God, the Ho -

Ky - ri - e, Gott Hei - li -   
 Ky - ri - e, O God, the

142

tröst, stärk ur - be - ler -   
 our faith in - crease to the ut - ter -

ger Geist, tröst, stärk uns im Gla - ven he - meist, daß   
 Ho - ly Ghost, our faith in - crease to the ut - ter -

- ger Geist, tröst, stärk uns im   
 - ly Ghost, our faith in - crease

ger Geist, tröst, stärk uns im   
 Ho - ly Ghost, our faith in - crease

- auben al - ler - meist,   
 to the ut - ter - most,

151

daß wir am letz - ten End fröh - lich uns   
 that from this vale of woe joy - ous - ly

am letz - ten End fröh - lich uns   
 this vale of woe joy - ous - ly

daß wir am letz - ten End   
 that from this vale of woe

daß wir am letz - ten End   
 that from this vale of woe

schei - den, fröh - lich uns schei - den aus die - sem E -  
sing - ing, joy - ous - ly sing - ing to thee we may

schei - den, fröh - lich uns schei - den aus die - sem E - lend, fröh - lich uns  
sing - ing, joy - ous - ly sing - ing to thee we may go, joy - ous - ly

fröh - lich uns schei - den aus die - sem E - lend, fröh - lich uns schei - den, uns  
joy - ous - ly sing - ing to thee we may go, joy - ous - ly, joy - ous - ly

fröh - lich uns schei - den aus die - sem. aus die - sem E - lend, fröh - lich uns  
joy - ous - ly sing - ing to thee we may go, we will go, joy - ous - ly

lend, aus die - sem E - lend, e -  
go, to thee we may go, e -

schei - den aus die - sem E - lend,  
sing - ing to thee we may go,

schei - den aus die - sem E - lend, e -  
sing - ing to thee we may go, e -

schei - den aus die - sem E - lend  
sing - ing to thee we may go

son, e - lei - son.  
son, e - lei - son.

son, e - lei - son.  
son, e - lei - son.

son, e - lei - son.  
son, e - lei - son.

son, e - lei - son.  
son, e - lei - son.

- Altnickol, J. Chr.:** Befiehl du deine Wege. Messe und Motetten  
Norddeutscher Figuralchor, Musica Alta Ripa, J. Straube 83.168
- Bach, C. P. E.:** Magnificat · Die Himmel erzählen die Ehre Gottes  
Basler Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf 83.421
- Bach, J. L.:** Das ist meine Freude  
Ex Tempore Gent, Orpheon Consort, F. Heyerick 83.187
- Bach, J. S.:** Solokantaten mit Emma Kirkby  
Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester 83.302  
– Messe in h-Moll BWV 232 83.211  
– Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig  
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.212  
– Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach  
Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert 83.233
- Bachs Schüler.** Motetten / Vocal Concert Dresden,  
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.263
- Brahms, Vokalmusik** (bislang 5 CDs)  
– I: Geistliche Chormusik  
The Schütz Choir of London, Roger Norrington 83.117  
– II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;  
Kölner Kammerchor, P. Neumann 83.107  
– III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)  
op. 52; op. 64,2; op. 65; op. 112  
Kölner Kammerchor, P. Neumann 83.118  
– IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.201  
– V: Ein deutsches Requiem op. 45  
Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.200
- Bruckner: Messe in e · Rheinberger: Requiem in Es**  
Kammerchor Saarbrücken, G. Grün 83.414
- Charpentier, M.-A.:** Noël. Weihnachtskantaten  
solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen 83.196
- Gatti, L.:** Schöpfungsmesse · J. Haydn: Schöpfungsmesse  
Dresdner Kreuzchor, Dresdner Philharmonie, R. Kreile 83.245
- Händel, G. F.:** Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)  
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.420  
– Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76  
Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann 83.424  
– Israel in Egypt HWV 54  
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck 83.423  
– Jephtha HWV 70 / Kammerchor der Frauenkirche,  
Dresdner Barockorchester, M. Grünert 83.422  
– Messiah HWV 56  
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.219  
– Neun deutsche Arien  
Monika Mauch, L'arpa festante, R. Voskuilen 83.420  
– O praise the Lord. Psalms and Anthems  
Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold 83.420  
– Samson HWV 57  
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.420  
– Saul HWV 53 / Dresdner Kammerchor,  
Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann 83.420  
– Solomon HWV 67 / Winchester Cathedral Choir,  
FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.420
- Haydn, Joseph:** Missa Cellensis  
Anima Eterna, J. van Immerseel
- Hohes Lied: Daniel-Lesur, Fasch, Ravel, P**  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius
- Homilius: Musik an der Frauenkirche**  
– Johannespassion  
Dresdner Kreuzchor, Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.261  
– Passionskantate · Kantate  
Basler Madrigalisten, Neu. Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf 83.262  
– Weihnachten an der Frauenkirche  
Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp 83.170  
– Motetten / Kantaten  
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.210  
– Weihnachtsora  
Sächsische Kirchenmusik, L. Güttler 83.235
- Keiser, G.:** Magnificat  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.417
- Knechtel, J.:** Die deutsche Oper in 4 Akten  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.220  
– Die Ospedali / Vocal Concert  
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.264
- Kuhn, H.:** Nachtstraum  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.205  
– Gesanges. Lieder  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.430
- Mende, H.:** Kirchenwerke mit F. Bernius (Gesamteinspielung)  
– I: Hör mein Bitten / Kyrie in c, Geistliches Lied op. 96,1, Hora est u.a.  
Ensemble '76, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.101  
– II: Vom Himmel hoch, Te Deum, Ave maris stella  
Kammerchor Stuttgart, Württembergisches Kammerorchester  
Heilbronn, F. Bernius 83.104
- III: Christus op. 97 / Drei Psalmen op. 78; Kyrie in d  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.105
- IV: Wie der Hirsch schreit  
Der 42. Psalm, Der 114. Psalm, Lauda Sion op. 73  
Dt. Kammerphilharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.202
- V: Denn er hat seinen Engeln befohlen  
Drei Kirchenstücke op. 23; Jauchzet dem Herrn op. 69,2;  
Kyrie, Gloria und Sanctus aus der „Deutschen Liturgie“;  
Sechs Sprüche zum Kirchenjahr; Vespergesang op. 115  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.203
- VI: Verleih uns Frieden: Psalm 115 und 4 Choralkantaten  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie,  
Stuttgarter Kammerorchester, F. Bernius 83.204
- VII: Hebe deine Augen auf: O beata et benedicta, Drei Motetten  
Te Deum, Zwei geistliche Lieder op. 112 u.a.  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.206
- VIII: Magnificat: Magnificat in D, Jesu meine Freude, u.a.  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.216
- XI: Herr Gott, dich loben wir: Psalmen  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.217
- X: Lobgesang op. 52  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.213
- XI: Paulus op. 36  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie 83.214
- XII: Elias op. 70  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie 83.214
- Mozart: Requiem** (Beyer)  
Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius
- Paër, F.:** Missa piena in d  
Dresdner Kreuzchor, Staatskapell
- Pohle, D.:** Wie der Hirsch schreie  
L'arpa festante, R. Voskuile 83.413
- Rheinberger: Musica sacra**  
– I: Der Stern von Bethleh  
Chor des Bayerisch  
Symphonie-Orch  
83.111  
– II: Cantus Mis  
Hymne op. 69,3;  
Fünf Hym  
t, F. Bernius 83.113  
– III: Rom  
Coll  
nterlich 83.125  
– IV  
ntio.  
re.  
ge op. 157; Requiem  
ei, W. Schäfer 83.140  
– V  
onsgesang op. 46, Drei geistl.  
F op. 117, Osterhymne op. 134  
83.146  
– Frauenthore  
ch" op. 35, Drei lateinische Hymnen  
ymnen op. 118, Messe in Es op. 155  
couver, M. Edmundsen, D. Loomer 83.145  
– us factus est / Missae in A op. 126 und G op. 151,  
nt-Motetten op. 176  
alensemble Rastatt, H. Speck 83.158  
– ennoch singt die Nachtigall / Secular choral music  
Vocalensemble Rastatt, H. Speck 83.157  
– Vom Goldenen Horn  
Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer 83.177
- Rosengart, A.:** Te Deum laudamus  
Orpheus Vokalensemble, Ars Antiqua Austria, J. Essl 83.168
- Saint-Saëns: Oratorio de Noël**  
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck 83.352
- Schanderl, H.:** Lux Aeterna  
Polski Chór Kameralny, Jan Lukaszewski 83.416
- Schein: Israelsbrunnlein**  
Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann 83.153
- Schubert: Sakontala D 701.** Oper in 2 Akten  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.218  
Messe in As / Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen 83.436  
– Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore  
Staatsoperchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras 83.249
- Schütz, H.:** Geistliche Chor-Music 1648 (Gesamteinspielung)  
Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann 83.232
- Telemann: Ein feste Burg.** Vocal and Instrumental Music  
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, Holger Speck 83.166  
– Perpetuum mobile. Cantatas & Chamber Music  
Balthasar-Neumann-Ensemble, H. Tol 83.165  
– Göttlichs Kind. Advents- und Weihnachtsmusik  
solistenensemble Stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen 83.180
- Weihnachten am Dresdner Hof.** Heinichen, Ristori, Schürer  
Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp 83.169
- Zelenka: Missa Dei Patris**  
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.209